

*Галина Крохмальна,  
кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри початкової та дошкільної освіти  
факультету педагогічної освіти  
Львівського національного університету імені Івана Франка*

## **СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ ПЕДАГОГІЧНОЇ КОМУНІКАЦІЇ У ВНЗ**

*«І всі мови  
слов'янського люду  
– всі знаєте.  
А свої – дасть бі...  
Колись будем і по-своєму глаголать...»  
Тарас Шевченко*

У насиченому соціальними подіями сучасному інформаційному суспільстві проблема комунікації стала однією із найважливіших. Особливо це стосується освітньої сфери, яка має забезпечити підготовку людини до життя у динамічно мінливому, агресивно налаштованому, «цифровому» світі. Мовна вправність, яку означають терміном *комунікативна компетенція*, – важлива умова кваліфікації педагога. Педагог не повинен володіти комунікативними вміннями на рівні письменника, але й нехтувати важливістю вміння висловлювати думку, адекватно реагувати на реакцію співрозмовника чи групи слухачів – не можна. Професійний обов'язок учителя не лише удосконалювати свій фах, а й наполегливо удосконалювати мовну культуру професійного спілкування. Комунікативна діяльність педагога - це процес постійного аналізу і динамічного вивчення, реакції на навчальну комунікацію, моніторинг свого оточення, активна діяльність щодо оцінки ситуації, контроль за реакцією адресата, вивчення і реагування на зворотній зв'язок, за потреби – відповідна стимуляційно-заохочувальна діяльність щодо якості та кількості комунікативного процесу. [3, с. 3]

Комунікація, як відомо, є двостороннім потоком інформації. У ньому важливі якість передавання інформації, її повнота, зміст, форма, що дає змогу не лише оперативно і правильно сформулювати уявлення про відповідну проблему, а й обрати партнерів, розробити її стратегію і тактику, визначити адекватні методи і засоби реалізації конкретних цілей. Ефективність комунікації залежить від зрозумілості, доступності інформації. [1, с. 19]

Введення нових термінологічних понять педагогіки в активний лексичний обіг є особливо актуальним в період усебічного реформування системи освіти, в умовах вільного доступу користувачів до зарубіжних джерел інформації. 2017 рік в освіті минув «під знаком» імплементації нового закону про освіту, який уже набрав чинності. Закон реформує шкільну освіту і безпосередньо стосується життєвих інтересів мільйонів громадян України, серед них - учителі, школярі та їхні батьки. Цей документ активно обговорюють на телевізійних каналах, у суспільних мережах, різних конференціях, науково-методичних семінарах, зібраннях, «кластерах», «панелях». Перебудова загальної та професійної школи, нові державні стандарти освіти, організація нових видів і типів освітніх установ значно збагачують науку новими поняттями, посилюють потребу щодо систематизації та оновлення чинної педагогічної терміносистеми.

У сьогоднішніх дискусіях активно експлуатують запозичення, які часто, на нашу думку, необґрунтовано вживають у педагогічному мовленні. Такі «чужі слова» не просто переважають у мовленні сучасних педагогів, а просто витісняють власне українську мову. Чи є підстави для вживання такої кількості запозичень? Чи справді легше використовувати для позначення поняття іншомовне, а не рідне слово?

На питання функціонування запозичень у мові науковці мають різні погляди. І.Франко стверджував: учений, викладаючи нам здобутки науки, мусить послуговуватися мовою, і то не якоюсь абстрактною, а тою звичайною, витвореною історично, привичною для нас. А се значить, що коли він говорить або коли ви читаєте його виклад, то без огляду на його і на вашу волю самі його слова викликають у вашій уяві величезні ряди образів, не раз зовсім відмінних від тих, які бажав викликати в вас автор. Ті побічні образи забирають значну часть вашої духової енергії, спроваджують утому, наводять нудьгу; річ талановитого писателя викликувати якнайменше таких побічних виображень, якнайменше розсівати увагу читача, концентруючи її на головній течії аргументації. Значить, те, що ми назвали поетичною сугестією, є почасти і в науковій сугестії; чим докладніша, доказніша має бути наука, тим сильніше мусить учений боротися з сею поетичною сугестією, отже, поперед усього з

мовою, — відси йде, напр., коничність витворювати наукову термінологію, звичайно, дику, варварську в очах філолога, або звичай уживати для такої термінології чужих слів, відірваних від живого зв'язку тої мови, в яку їх вплетено, — на те, щоби не збуджували ніяких побічних образів в уяві. [6, с. 5-119].

I. Кочан зазначає, що не слід протиставляти інтернаціональні та національні елементи в будь-якій мові, тому що інтернаціональне є складовою частиною національного. Більш того, інтернаціоналізація лексики є одним із шляхів розвитку кожної національної мови. Наявність інтернаціонального елемента в будь-якому вигляді (у слові чи його частині) значно полегшує спілкування між носіями різних мов. Наукова термінологія кожної мови є явищем національним за своїми витоками, але часто інтернаціональним за сферою вживання. [2, с. 271]

Науковці-філологи обережно ставляться до запозичень, закликаючи ретельніше вивчати свою мову і таким чином підбирати українські відповідники до «швидких запозичень» сучасних педагогічних понять. На освітніх «кластерах» сьогодні оперують свіжоствореними варваризмами на кшталт: *консюмер, івент, едвайзер, гештег, ментор* і ін., які вже стали активною лексикою у мовленні сучасних реформаторів освіти. Та чи здатне таке «безглузде мовлення, що справляє солідне враження» [5, с. 19] змінити освіту на краще? В. Пілецький зауважує, що практика доводить – найкраще людина сприймає інформацію і творить нові знання засобами рідної мови. Звідси і сучасні проблеми використання в науковому стилі тих мовних засобів української мови, які зберігають національну своєрідність мови і водночас є важливими текстотворчими одиницями сучасного наукового тексту [4, с. 29]. Тому, педагогічна комунікація, спрямована на навчання, виховання та розвиток особистості, потребує особливої уваги у вищих навчальних закладах. Адже, чим вправніша і досвідченіша людини в мові, тим ясніше і точніше вона здатна передати потрібний зміст, найрізноманітніші переходи думки. Грамотна людина легко орієнтується в потоці фахової інформації, їй легше поповнювати запас знань і ділитися ними з іншими [5, с. 15].

Якими б актуальними і «гостро необхідними» не були слова-запозичення, педагог повинен усвідомлювати небезпеку їх руйнівного впливу на мовну свідомість, а тому слід бути обережними із занадто частим слововживанням іншомовних неологізмів, підтримувати «гігієну» індивідуального мовлення, пам'ятаючи про кращі зразки педагогічної комунікації, які побудовані на фундаменті рідного слова.

## Список використаної літератури

1. Волкова Н. П. Професійно-педагогічна комунікація: теорія, технологія, практика : монографія / Н. П. Волкова. – Д. : Вид-во ДНУ, 2005. – 304 с. С.19
2. Кочан І. М. Проблема національного і запозиченого в термінології / І. М. Кочан // Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. - 2012. - № 1. - С. 268-272. - Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vznu\\_fi\\_2012\\_1\\_56](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vznu_fi_2012_1_56)
3. Крохмальна Г. І. Сучасні тенденції навчальної комунікації вчителя початкової школи. / Г. Крохмальна // Наступність дошкільної та початкової освіти в контексті соціальної мобільності : Матеріали теоретико-практичного семінару, 20 січня 2017р. – Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2017. – С. 104-107.
4. Пілецький В. Мовна специфіка українського терміна / Володимир Пілецький // Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2005. – № 538. – С. 25–32.
5. Селігей П. Світло і тіні наукового стилю: Монографія / НАН України. Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні. – К.: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2016. – 627с. С.19
6. Франко І. Із секретів поетичної творчості / І. Франко // Твори в 50-ти тт. – Т. 31. К: Наук. Думка, 1981 – С. 5-119.